

# Sommaire de l'information financière consolidée

Exercice terminé le 31 décembre 2010

*Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier.*

Nom : Farnham

---

**Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire**

**Québec** 

**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | Réalizations 2009 |                           | Budget 2010   |                           | Réalizations 2010         |                      |                              |
|--|-------------------|---------------------------|---------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|------------------------------|
|  |                   | Administration municipale |               | Administration municipale | Administration municipale | Organismes contrôlés | Total consolidé <sup>1</sup> |
| <b>Revenus</b>   |                   |                           |               |                           |                           |                      |                              |
| Fonctionnement   | 1                 | 10 564 318                | 10 658 600    | 11 291 627                | 1 062 380                 | 12 354 007           |                              |
| Investissement   | 2                 | 4 376 257                 | 2 706 300     | 445 854                   |                           | 445 854              |                              |
|  | 3                 | 14 940 575                | 13 364 900    | 11 737 481                | 1 062 380                 | 12 799 861           |                              |
| <b>Charges</b>   | 4                 | 10 061 821                | 10 757 541    | 10 406 367                | 936 831                   | 11 343 198           |                              |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>  | 5                 | 4 878 754                 | 2 607 359     | 1 331 114                 | 125 549                   | 1 456 663            |                              |
| Moins : revenus d'investissement   | 6 (               | 4 376 257 ) (             | 2 706 300 ) ( | 445 854 ) (               | ) (                       | 445 854 )            |                              |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b> | 7                 | 502 497                   | (98 941)      | 885 260                   | 125 549                   | 1 010 809            |                              |
| <b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>  |                   |                           |               |                           |                           |                      |                              |
| Amortissement des immobilisations  | 8                 | 1 347 691                 | 1 466 441     | 1 646 605                 | 337 193                   | 1 983 798            |                              |
| Financement à long terme des activités de fonctionnement   | 9                 | 225 235                   | 200 000       | 133 375                   |                           | 133 375              |                              |
| Remboursement de la dette à long terme   | 10 (              | 227 079 ) (               | 410 700 ) (   | 477 510 ) (               | ) (                       | 477 510 )            |                              |
| Affectations   |                   |                           |               |                           |                           |                      |                              |
| Activités d'investissement   | 11 (              | 836 670 ) (               | 3 729 600 ) ( | 965 114 ) (               | 94 637 ) (                | 1 059 751 )          |                              |
| Excédent (déficit) accumulé  | 12                | (188 966)                 | (133 500)     | (190 596)                 | (392 141)                 | (582 737)            |                              |
| Autres éléments de conciliation  | 13                | 69 681                    |               | 25 753                    | 16 287                    | 42 040               |                              |
|  | 14                | 389 892                   | (2 607 359)   | 172 513                   | (133 298)                 | 39 215               |                              |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>                    | 15                | 892 389                   | (2 706 300)   | 1 057 773                 | (7 749)                   | 1 050 024            |                              |

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

Extrait du rapport financier, pages S7 et S8

**SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE CONSOLIDÉE  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | <b>2009</b>                          | <b>2010</b>                          | <b>2009</b>                |
|--|----|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
|  |    | <b>Administration<br/>municipale</b> | <b>Administration<br/>municipale</b> | <b>Total<br/>consolidé</b> |
| <b>Actifs financiers</b>   |    |                                      |                                      | <b>Total<br/>consolidé</b> |
| Débiteurs  | 1  | 6 217 799                            | 6 068 526                            | 6 205 620                  |
| Autres   | 2  | 956 225                              | 1 252 575                            | 2 284 460                  |
|  | 3  | 7 174 024                            | 7 321 101                            | 8 490 080                  |
| <b>Passifs</b>   |    |                                      |                                      |                            |
| Dette à long terme   | 4  | 12 180 897                           | 11 340 339                           | 12 180 897                 |
| Passif au titre des avantages sociaux futurs                               | 5  |                                      |                                      |                            |
| Autres   | 6  | 1 848 011                            | 6 061 396                            | 2 343 635                  |
|  | 7  | 14 028 908                           | 17 401 735                           | 17 937 848                 |
| <b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>                                | 8  | (6 854 884)                          | (10 080 634)                         | (9 447 768)                |
| <b>Actifs non financiers</b>   |    |                                      |                                      |                            |
| Immobilisations  | 9  | 34 284 677                           | 39 075 124                           | 40 517 955                 |
| Autres   | 10 | 1 437 065                            | 1 366 789                            | 1 375 263                  |
|  | 11 | 35 721 742                           | 40 441 913                           | 41 893 218                 |
| <b>Excédent (déficit) accumulé</b>   |    |                                      |                                      |                            |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté                           | 12 | 1 210 116                            | 1 595 141                            | 1 602 142                  |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés | 13 | 1 020 599                            | 1 289 429                            | 1 923 768                  |
| Montant à pourvoir dans le futur   | 14 |                                      |                                      |                            |
| Financement des investissements en cours                                   | 15 | (1 090 399)                          | (5 406 227)                          | (5 406 227)                |
| Investissement net dans les éléments à long terme                          | 16 | 27 726 542                           | 32 882 936                           | 34 325 767                 |
|  | 17 | 28 866 858                           | 30 361 279                           | 32 445 450                 |

Extrait du rapport financier, page S11

**DÉTAIL DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AFFECTÉ, DES RÉSERVES FINANCIÈRES  
ET DES FONDS RÉSERVÉS CONSOLIDÉS  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|                                    |    | <b>2010</b> | <b>2009</b> |
|------------------------------------|----|-------------|-------------|
| Excédent de fonctionnement affecté |    |             |             |
| - Surplus ancien Farnham           | 18 | 16 373      | 229 886     |
| - Surplus affecté nouvelle ville   | 19 | 383 544     | 412 708     |
| - R.I.E.D.S.B.M.                   | 20 | 634 339     | 242 198     |
| - Surplus ancien Rainville         | 21 | 61 961      | 61 961      |
| -                                  | 22 |             |             |
| -                                  | 23 |             |             |
| -                                  | 24 |             |             |
|                                    | 25 | 1 096 217   | 946 753     |
| Réserves financières               | 26 |             |             |
| Fonds réservés                     | 27 | 827 551     | 316 044     |
|                                    | 28 | 1 923 768   | 1 262 797   |

Extrait du rapport financier, page S23-1

**SOMMAIRE DES REVENUS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|                                | Réalizations 2009 |                              | Budget 2010                  |                              | Réalizations 2010  |  |
|--------------------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------|--|
|                                |                   | Administration<br>municipale | Administration<br>municipale | Administration<br>municipale | Total<br>consolidé |  |
| <b>Fonctionnement</b>          |                   |                              |                              |                              |                    |  |
| Taxes                          | 1                 | 8 074 502                    | 8 514 100                    | 8 389 743                    | 8 389 743          |  |
| Paiements tenant lieu de taxes | 2                 | 648 296                      | 641 700                      | 620 677                      | 620 677            |  |
| Quotes-parts                   | 3                 |                              |                              |                              |                    |  |
| Transferts                     | 4                 | 656 232                      | 622 000                      | 794 689                      | 794 689            |  |
| Services rendus                | 5                 | 738 784                      | 550 000                      | 783 914                      | 1 725 781          |  |
| Autres                         | 6                 | 446 504                      | 330 800                      | 702 604                      | 823 117            |  |
|                                | 7                 | 10 564 318                   | 10 658 600                   | 11 291 627                   | 12 354 007         |  |
| <b>Investissement</b>          |                   |                              |                              |                              |                    |  |
| Taxes                          | 8                 |                              |                              |                              |                    |  |
| Quotes-parts                   | 9                 |                              |                              |                              |                    |  |
| Transferts                     | 10                | 4 289 412                    | 2 706 300                    | 368 836                      | 368 836            |  |
| Autres                         | 11                | 86 845                       |                              | 77 018                       | 77 018             |  |
|                                | 12                | 4 376 257                    | 2 706 300                    | 445 854                      | 445 854            |  |
|                                | 13                | 14 940 575                   | 13 364 900                   | 11 737 481                   | 12 799 861         |  |

Extrait du rapport financier, page S7

**SOMMAIRE DES CHARGES CONSOLIDÉES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   | Administration municipale           |                                     |                                |               | Données consolidées |                   |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---------------------|-------------------|
|   | Budget 2010                         | Réalizations 2010                   |                                |               | Réalizations 2010   | Réalizations 2009 |
|   | Sans ventilation de l'amortissement | Sans ventilation de l'amortissement | Ventilation de l'amortissement | Total         |                     |                   |
| Administration générale                 |                                     |                                     |                                |               |                     |                   |
| Évaluation                              | 1                                   | 108 400                             | 116 588                        |               | 116 588             | 63 986            |
| Autres                                  | 2                                   | 1 184 200                           | 1 126 368                      | 49 149        | 1 175 517           | 1 283 474         |
| Sécurité publique                       |                                     |                                     |                                |               |                     |                   |
| Police                                  | 3                                   | 963 700                             | 958 926                        | 4 470         | 963 396             | 880 018           |
| Sécurité incendie                       | 4                                   | 502 500                             | 505 434                        | 139 305       | 644 739             | 656 357           |
| Autres                                  | 5                                   | 36 900                              | 61 505                         |               | 61 505              | 36 280            |
| Transport                               |                                     |                                     |                                |               |                     |                   |
| Réseau routier                          | 6                                   | 1 150 200                           | 1 150 909                      | 546 832       | 1 697 741           | 1 598 077         |
| Transport collectif                     | 7                                   | 27 700                              | 27 734                         |               | 27 734              | 24 600            |
| Autres                                  | 8                                   | 152 400                             | 137 078                        |               | 137 078             | 141 386           |
| Hygiène du milieu                       |                                     |                                     |                                |               |                     |                   |
| Eau et égout                            | 9                                   | 1 677 100                           | 1 491 799                      | 611 280       | 2 103 079           | 2 188 537         |
| Matières résiduelles                    | 10                                  | 415 800                             | 418 846                        | 24 515        | 443 361             | 1 104 599         |
| Autres                                  | 11                                  | 57 900                              | 39 196                         |               | 39 196              | 127 928           |
| Santé et bien-être                      | 12                                  | 73 000                              | 43 411                         |               | 43 411              | 71 552            |
| Aménagement, urbanisme et développement |                                     |                                     |                                |               |                     |                   |
| Aménagement, urbanisme et zonage        | 13                                  | 327 400                             | 270 200                        | 3 741         | 273 941             | 269 196           |
| Promotion et développement économique   | 14                                  | 634 800                             | 626 844                        | 9 348         | 636 192             | 663 992           |
| Autres                                  | 15                                  | 151 800                             | 121 245                        |               | 121 245             | 104 260           |
| Loisirs et culture                      | 16                                  | 1 268 000                           | 1 277 488                      | 257 965       | 1 535 453           | 1 517 084         |
| Réseau d'électricité                    | 17                                  |                                     |                                |               |                     |                   |
| Frais de financement                    | 18                                  | 559 300                             | 386 191                        |               | 386 191             | 276 180           |
| Amortissement des immobilisations       | 19                                  | 1 466 441                           | 1 646 605                      | ( 1 646 605 ) |                     |                   |
|   | 20                                  | 10 757 541                          | 10 406 367                     |               | 10 406 367          | 11 343 198        |
|   |                                     |                                     |                                |               |                     | 11 007 506        |

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3